

**AGENDA**  
MUNICIPAL DE LOULÉ  
DEZEMBRO - DECEMBER  
2011



feliz Natal  
e Bom Ano Novo



Merry Christmas  
and Happy New Year



## ÍNDICE CONTENTS

- 03 **MENSAGEM DO PRESIDENTE**  
MESSAGE FROM THE MAYOR
- 04 **CULTURA** CULTURE
- 04 **EXPOSIÇÕES** EXHIBITIONS
- 08 **EDIÇÕES E LIVROS** PUBLICATIONS AND BOOKS
- 09 **BIBLIOTECA** LIBRARY
- 12 **CINE-TEATRO LOULETANO** CINEMA THEATRE
- 15 **MÚSICA** MUSIC
- 18 **DANÇA** DANCE
- 19 **FESTAS / FEIRAS E ROMARIAS**  
FESTIVALS / FAIRS AND RELIGIOUS FEASTS
- 23 **DIVERSOS** MISCELLANEOUS
- 27 **DESPORTO** SPORT
- 37 **SÍTIOS E TRADIÇÕES** PLACES AND TRADITIONS
- 38 **OS PRESIDENTES DO MUNICÍPIO** MAYORS OF LOULÉ
- 39 **TOPONÍMIA** TOPONYMY
- 40 **GAVETA DA MEMÓRIA** THE MEMORY DRAWER
- 41 **PATRIMÓNIO - ARTE SACRA** HERITAGE - SACRED ART
- 42 **GASTRONOMIA** GASTRONOMY
- 43 **MAPA** MAP
- 44 **INFORMAÇÕES ÚTEIS** USEFUL INFORMATION
- 46 **MISSAS** MASS TIMES
- 47 **TABELA DE MARÉS** TIDAL TABLE

### Propriedade Property

Câmara Municipal de Loulé / [www.cm-loule.pt](http://www.cm-loule.pt)

### Coordenação Editorial Coordination

Divisão de Comunicação, Relações Públicas e Eventos  
[gab.comunicacao@cm-loule.pt](mailto:gab.comunicacao@cm-loule.pt)

### Fotografia Photography

Arquivo CML & [www.mediaconsulting.pt](http://www.mediaconsulting.pt)

### Design e Paginação Design and Page Layout

[www.mediaconsulting.pt](http://www.mediaconsulting.pt)

### Impressão Printing

Gráfica Comercial

### Tradução Translation

Mediaconsulting

### Tiragem Print Run

10.000 exemplares copies

### Periodicidade Periodicity

Mensal Monthly

### Distribuição Gratuita Free Issure

Todas as informações contidas nesta agenda são da inteira  
responsabilidade das entidades que as forneceram.

The LMC does not take responsibility and can't guarantee that all the  
information contained in this guide is accurate, complete or up-to-date.

## CAPA COVER



# loulé concelho

Todas as entidades que queiram enviar os seus  
eventos para a agenda municipal de Loulé, podem  
fazê-lo até ao dia 15 através do seguinte e-mail:

"All organisations that wish to send information  
about their events to the Loulé Municipal Agenda  
can do so until the 15th using the following e-mail  
address:"

[agenda.municipal@cm-loule.pt](mailto:agenda.municipal@cm-loule.pt)

# MENSAGEM DO PRESIDENTE MESSAGE FROM THE MAYOR



**Sebastião Francisco Seruca Emídio**

O PRESIDENTE DA CÂMARA  
THE MAYOR

Chegados a Dezembro, mês que assinala a mais simbólica e universal de todas as Festividades, a Quadra Natalícia, é pois, tempo de reencontro, convívio e reflexão, em que a esperança se torna sempre mais forte e inabalável para as nossas vidas. Nesta altura, em que o Concelho se “veste” de luz, cor e animação um pouco por todo o lado, começo por destacar o 18º. Concerto de Natal, pela Orquestra do Algarve, a ter lugar na Igreja de S. Pedro do Mar, em Quarteira.

A tradicional Festa de Nossa Senhora da Conceição de Quarteira, padroeira desta cidade, numa iniciativa com características muito peculiares e protagonizada ancestralmente por gerações de pescadores, bem como a Feira da Serra, um dos certames mais aguardados do calendário de Inverno, a decorrer no Pavilhão do NERA, reunindo o que de melhor e mais típico se produz na serra, constituem igualmente eventos a ter em conta. A animar Loulé teremos também a 4ª. edição da TUALLE – Festival de Tunas do INUAF, no palco do Cine-Teatro Louletano. No plano desportivo, refira-se o Torneio Internacional de Golfe Juvenil, no cenário aprazível de Vilamoura, bem como a realização, em Quarteira, da última etapa do “Surf – Algarve – 2011”.

Outra sugestão a salientar é naturalmente a Passagem do Ano, em agradável convívio na cidade de Quarteira, junto ao mar, onde se poderá assistir a um espectáculo imperdível, de fogo de artifício.

Nesta ocasião especial, em que importa realçar a nossa já comprovada capacidade de aceitar e vencer desafios, por mais exigentes que sejam, aproveito desde já para formular, aos munícipes em geral e a todos os que nos visitam, os mais sinceros votos de Boas Festas e um Ano Novo pleno de realizações.

Para todos, o meu Bem Hajam.

Having reached December, the month that marks the Christmas Season, the most symbolic and universal of all Festivities, it is now time for reuniting, for getting together and for reflecting and also the time when the hopes in our lives become ever stronger and unshakable. At this time of the year, when the County all around “dresses up” in light, colours and animation, I begin by highlighting the 18th Christmas Concert by the Algarve Orchestra, in the S. Pedro do Mar church in Quarteira.

Also worth taking into account is the traditional Feast in honour of Our Lady of Conception, in Quarteira, the patron saint of this town, an initiative with very peculiar features and ancestrally lead by generations of fishermen, and the Mountain Fair, one of the most awaited events on the Winter calendar, which takes place in the NERA Pavilion and where you will find the best and most typical products of the mountain. To animate Loulé we shall also have the 4th edition of the TUALLE – INUAF University Musical Group on the stage of the Louletano Cinema and Theatre. In the area of sports, the International Youth Golf Tournament deserves mentioning, taking place in the pleasant scenario of Vilamoura, as well as the last stage of the “2011 – Algarve – Surf”, to be held in Quarteira.

Another suggestion worth highlighting is, of course, New Year’s Eve which you may spend socializing in Quarteira, by the sea, enjoying an unmissable fireworks show.

At this special occasion, when it is important to stress our already proven capacity to take on and rise above the challenges, regardless of how demanding they may be, I wish all citizens at large as well as those who visit us a Merry Christmas and a successful New Year.

All the best to everyone.

## EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS

**12 Nov a 06 Jan**  
Exposição de Pintura  
de Paulo Guerreiro  
Chá d'ARTE - Loulé  
Org.: Chá d'ARTE

**12 Nov to 6 Jan**  
Paulo Guerreiro  
Painting Exhibition  
Chá d'ARTE - Loulé  
Org.: Chá d'ARTE

**2 Nov a 30 Dez > 09H30  
às 12H30/14H00 às 18H00**  
Exposição Artigos em Cortiça  
de António José Martins  
Pólo Museológico Cândido Guerreiro  
e Condes de Alte - Alte  
Org.: Pólo Museológico Cândido Guerreiro  
e Condes de Alte

**2 Nov to 30 Dec > 9.30 am  
to 12.30 pm/2.00 pm to 6.00 pm**  
António José Martins - Cork Articles  
Exhibition  
Cândido Guerreiro and Earls  
of Alte Museum Centre - Alte  
Org.: Cândido Guerreiro and Earls of Alte  
Museum Centre

**20 Out a 12 Dez > 10H00  
às 19H00 (2ª a Sáb.)**  
Exposição "Mundo Encantado"  
de João Paramés  
Galeria de Arte Vale do Lobo  
Vale do Lobo  
Org.: Galeria de Arte Vale do Lobo  
e Centro Cultural de São Lourenço

**EXPOSIÇÃO DE PINTURA**  
paulo guerreiro  
**"minutos"**

Inauguração a 12 de Novembro de 2011 pelas 22:00 horas.  
Estará patente até dia 06 de Janeiro de 2012.

**chá d'ARTE**  
Casa de Chá & Galeria de Arte  
Lg.º D. Pedro I, r/ch. n.º 5-6  
(zona histórica) LOULÉ

**20 Oct to 12 Dec > 10.00 am to  
7.00 pm (Monday to Saturday)**  
'The Enchanted World' Exhibition  
by João Paramés  
Vale do Lobo Art Gallery  
Vale do Lobo  
Org.: Vale do Lobo Art Gallery and São  
Lourenço Cultural Centre

**26 Nov a 8 Jan > 15H00 às 22H00  
Sáb 10H00 às 22H00**  
Exposição Gabriel Rosa  
Galeria Praça do Mar - Quarteira  
Org.: Câmara Municipal de Loulé

**26 Nov to 8 Jan > 3.00 pm to 10 pm  
Sat 10.00 am to 10.00 pm**  
Gabriel Rosa Exhibition  
Praça do Mar Art Gallery - Quarteira  
Org.: Loulé City Council

**3 Dez a 4 Fev > 10H00 às 19H00  
e Sáb 09H30 às 14H00**  
Exposição de Miguel Cheta  
"Reflective Practice"  
Galeria de Arte do Convento  
Espírito Santo - Loulé  
Org.: Câmara Municipal de Loulé

3 Dec to 4 Feb > 10.00 am to 7.00 pm and Saturdays from 9.30 am to 2.00 pm

**Miguel Cheta Exhibition**

- "Reflective Practice"

Espírito Santo Convent Art Gallery - Loulé  
Org.: Loulé City Council

---

3 a 23 Dez > 09H00 às 18H00

**Exposição Colectiva de Alexánder Nápoles Valdés e Carlos Valdés Alvarez**

ASCA - Almancil

Org.: Associação Social e Cultural de Almancil

3 to 23 Dec > 9.00 am to 6.00 pm

**Collective Exhibition by Alexánder Nápoles Valdés and Carlos Valdés Alvarez**

ASCA - Almancil

Org.: Almancil Social and Cultural Association

---

8 Out a 15 Dez > 10H00 às 20H00

**Exposição de Pintura de Carlos Gervásio**

Galeria do Centro Cultural de São Lourenço

São Lourenço - Almancil

Org.: Centro Cultural de São Lourenço

8 Oct to 15 Dec > 10.00 am to 8.00 pm

**Carlos Gervásio Painting Exhibition**

São Lourenço Cultural Centre Gallery

São Lourenço - Almancil

Org.: São Lourenço Cultural Centre

---

17 Dez a 31 Mar 2012 > 10H00 às 20H00

**Exposição Colectiva "The Artist's Last Shirt"**

Galeria do Centro Cultural de São Lourenço

São Lourenço - Almancil

Org.: Centro Cultural de São Lourenço

17 Dec to 31 Mar 2012 > 10.00 am to 8.00 pm

**Collective Exhibition "The Artist's Last Shirt"**

São Lourenço Cultural Centre Gallery

São Lourenço - Almancil

Org.: São Lourenço Cultural Centre

**Diariamente**

**Galeria de Arte de Vila Sol Art & Nature**

Vila Sol - Vilamoura

Informações: 289 300 599

**Daily**

**Vila Sol Art & Nature Art Gallery**

Vila Sol - Vilamoura

Information: 289 300 599

---

**Diariamente**

**Galeria de Pintura ATT**

**Exposição Colectiva**

São Lourenço - Almancil

Org.: ATT Galeria de Pintura

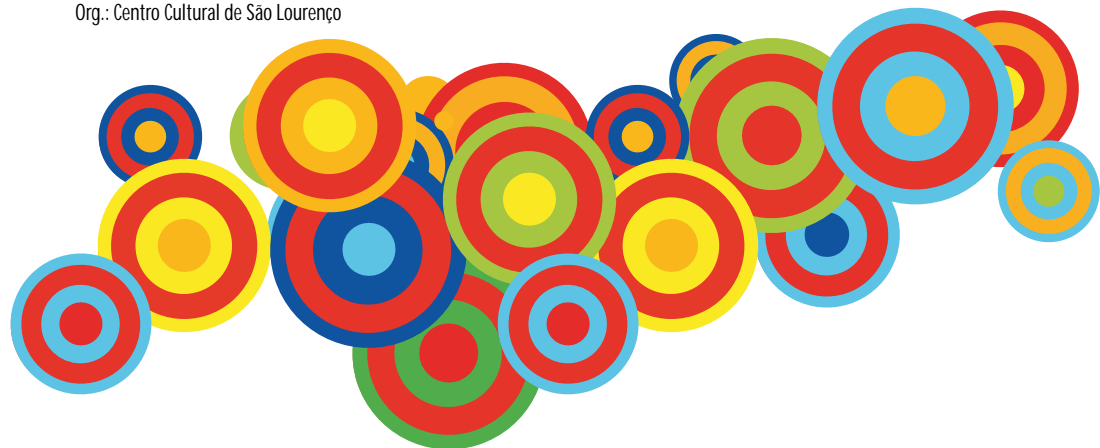
**Daily**

**ATT Painting Gallery**

**Collective Exhibit**

São Lourenço - Almancil

Org.: ATT Painting Gallery





## EXPOSIÇÃO DE PINTURA DE CARLOS GERVÁSIO CARLOS GERVÁSIO PAINTING EXHIBITION

**8 Out a 15 Dez > 10H00 às 20H00**

### EXPOSIÇÃO DE PINTURA DE CARLOS GERVÁSIO

Galeria do Centro Cultural  
de São Lourenço - Almancil  
Org.: Centro Cultural de São Lourenço

**8 Oct to 15 Dec > 10.00 am to 8.00 pm**  
**CARLOS GERVÁSIO PAINTING  
EXHIBITION**

São Lourenço Cultural Centre Gallery - Almancil  
Org.: São Lourenço Cultural Centre

O artista, natural de Monchique, apresenta nos seus trabalhos, “uma inquietação profunda, uma vontade de descobrir e revelar horizontes novos”, explica a nota de apresentação da mostra.

“As suas obras são verdadeiras peças únicas pois cada uma delas resulta de uma abordagem diferente, feita do confronto entre os elementos da composição, das cores e do gesto”, pode ler-se ainda sobre a exposição, que ficará patente até 15 de Dezembro.

The artist, who is a native of Monchique, presents in his work, a ‘deep restlessness and a will to discover and disclose new horizons’, it says in the exhibit presentation note.

‘His works are truly unique items, as each and every one of them results from a different approach, from the confrontation between the elements in the composition, the colours and the gesture’, one can further read in the presentation note of this exhibition that which will be on display until the 15 December.



**26 Nov a 8 Jan > 15H00  
às 22H00 Sáb 10H00 às 22H00**

### **EXPOSIÇÃO GABRIEL ROSA**

Galeria Praça do Mar - Quarteira  
Org.: Câmara Municipal de Loulé

“Início da Abstração” é o nome da exposição de trabalhos de Gabriel Rosa que a Galeria da Praça do Mar vai apresentar até ao 08 de Janeiro.

O jovem artista é natural de Quarteira tem-se dedicado à pintura e desenho, dando particular enfoque ao estudo das técnicas e perspectivas dos grandes nomes da pintura abstracta.

O seu trabalho acaba por reflectir essas aprendizagens e a forma como foram compreendidas pelo artista que agora foi convidado para apresentar os seus trabalhos na sua cidade natal.

Esta é a primeira exposição individual de Gabriel Rosa que desde 2009 se tem dedicado à pintura expressionista abstracta.

## **EXPOSIÇÃO DE PINTURA DE GABRIEL ROSA GABRIEL ROSA PAINTING EXHIBITION**

**26 Nov to 8 Jan > 3.00 pm to 10 pm**

**Sat 10.00 am to 10.00 pm**

### **GABRIEL ROSA EXHIBITION**

Praça do Mar Art Gallery - Quarteira  
Org.: Loulé City Council

‘The beginning of the Abstraction’ is the name of the exhibition of the works of Gabriel Rosa that will be on display in the Praça do Mar Art Gallery until the 8 January.

The young artist, who is a native of Quarteira, has devoted himself to painting and drawing, focusing in particular on the study of the techniques and on the perspectives of great names in abstract painting.

His work eventually reflects these learnings and the way how he perceived them; he has now been invited to exhibit his work in his home town.

This is the first individual exhibition of Gabriel Rosa, an artist who has devoted himself to abstract expressionist painting.



Título: **MOMENTOS DA JUBILAÇÃO**  
 Autor: **Idalina Rodrigues**  
 Edição: **Chiado Editora**

Idalina Maria Rocheta Rodrigues, natural de Pereiras-Quarteira e residente em Portimão, professora do Ensino Básico, com vários cursos de especialização em administração escolar, na situação de aposentada, professora voluntária em universidades seniores, investigadora e empenhada em grandes causas sociais, apresenta-nos esta sua obra “Momentos da Jubilação” que constitui um verdadeiro hino à alegria de viver e de prosseguir um projecto de vida.

Tal como nos diz a autora neste seu livro “coloco tijolos de fé num alicerce de entusiasmo, pinto com cores alegres e decoro de bondade as tarefas às quais me dedico. Sinto que a minha convicção não tem idade!...”

Compreende-se neste seu livro toda a dedicação e entusiasmo às causas que abraça, desde leccionar, pintar, servir a comunidade, conviver, partilhar sentimentos, saberes e experiências, etc. Uma obra que nos desperta para a beleza da vida...

## MOMENTOS DA JUBILAÇÃO

**Idalina Rodrigues**

## MOMENTOS DA JUBILAÇÃO

Idalina Rodrigues

Title: **Momentos da Jubilação**  
 Author: **Idalina Rodrigues**  
 Editor: **Chiado Editora**

Idalina Maria Rocheta Rodrigues was born in Pereiras-Quarteira and lives in Portimão. A retired primary school teacher, with several specialisation courses in school administration, she is currently a volunteer teacher at universities for the third age and a researcher, who is deeply committed to social causes. And now she presents us with her book “Momentos da Jubilação” (Moments of Jubilation), which is a true ode to the joy of living and pursuing a meaningful project.

As the author puts it in this book ‘I place bricks of faith on a foundation of enthusiasm, I paint with joyful colours and decorate my tasks with kindness. I feel that my conviction is ageless!...’

This book echoes all the dedication and enthusiasm she feels for the causes she is engaged with, including teaching, painting, serving the community, socialising, sharing feelings, knowledge and experiences, etc. A book that opens our eyes to life’s beauty...



## BIBLIOTECA MUNICIPAL DE LOULÉ

### LOULÉ MUNICIPAL LIBRARY

#### Projecto Internet Sénior

O Projecto Internet Sénior tem por objectivo possibilitar um primeiro contacto com o mundo dos computadores, sobretudo no que diz respeito à Internet.

Com marcação prévia

#### Seniors Internet Project

The aim of the Senior Internet Project is to enable a first contact with the world of computers, especially the Internet. Please book ahead

#### Os nossos melhores leitores - Infantis, Juvenil e Adulto

A Biblioteca Municipal de Loulé vai premiar os melhores leitores do mês. Se gosta de ler requisite os nossos livros. LER É PODER.

#### Our best readers - Children, Young and Adults

The Loulé Municipal Library will award the best readers of the month. If you enjoy reading, come and borrow our books.

READING IS POWER.

#### 2 Dez > 19H30

**Sessão em português e alemão com Maria Isabel Barreno e Karin Hess (Tradutora)**  
**Em discussão o livro "O Senhor das Ilhas".**

1. O livro "O Senhor das Ilhas"
  2. Como compreender as obras dos autores portugueses e traduzir para alemão?
  3. O imaginário europeu na obra de Maria Isabel Barreno.
- Entrada Livre

#### 2 Feb > 7.30 pm

**Session in Portuguese and German, with Maria Isabel Barreno and Karin Hess (Translator)**  
**Discussion of the book 'The Lord of the Islands'.**

1. The book 'The Lord of the Islands'.
  2. How to understand the work of Portuguese authors and translate them into German?
  3. The European imagery in the work of Maria Isabel Barreno.
- Free entrance

#### 6, 13 e 15 Dez > 10H30 e 15H00

**Actividades de Escrita Criativa e Expressão Plástica**

Actividade a designar adaptada à faixa etária

Destinatários: Alunos do Jardim-de-infância e do 1º Ciclo  
 Com marcação prévia

**6, 13 and 15 Dec > 10.30 am  
and 3.00 pm**

**Creative writing and plastic  
expression activities**

Activity to be arranged and adjusted  
to the age group

Target group: Nursery School  
and First Cycle Students

Please book ahead

**5, 12, 19 e 26 Dez > 15H00**

**Hora do filme**

Neste espaço de vídeo, iremos visuali-  
zar um filme.

Temos vários à escolha, consoante  
a faixa etária

Destinatários: Alunos do 1º Ciclo  
Com marcação prévia

**5, 12, 19 and 26 Dec > 3.00 pm  
Movie Time**

In this video space we shall see a film.

We have a number of films to choose  
from, depending on the age group

Target group: 1st Cycle students  
Please book ahead

**2, 7, 9, 14, 16, 21, 23, 28 e 30  
Dez > 10H30 e 15H00**

**Actividades de Promoção e Media-  
ção da Leitura**

Actividade a designar adaptada à fai-  
xa etária

Tema: histórias com cheiro a mar

Destinatários: Alunos do Jardim-de-in-  
fância e do 1º Ciclo

Com marcação prévia

**2, 7, 9, 14, 16, 21, 23, 28 and 30  
Dec > 10.30 am and 3.00 pm  
Reading Promotion and Mediation  
Activities**

Activity to be arranged and adjusted  
to the age group

Theme: Stories smelling of sea

Target group: Nursery School and First  
Cycle Students

Please book ahead

**10 Dez > 15H30**

**Apresentação do livro "Porta sim,  
porta não"**

A autora, Julieta Lima, escreve prosa,  
poesia e contos em verso para crianças.  
Publicou em edição de autor um livro  
de poesia "No orvalho das horas" ac-  
tualmente esgotado. Agora reformada  
depois de uma vida ligada à banca, está  
a reunir a sua obra que está a despertar  
interesse de editoras como é o caso da  
editora **Edita-me**.

Este é o seu segundo livro, "é compos-  
to por um conjunto de onze contos que  
retratam vidas, ou momentos da vida,  
de uma forma forte, verosímil, emotiva,  
sem contudo, deixarem de se encontrar  
evadidos da poesia mais pura. Aquela  
que resulta das coisas simples.

Entrada Livre

**10 Dec > 3.30 pm**

**Presentation of the book 'Porta  
sim, porta não'**

The author, Julieta Lima, writes prose,  
poetry and tales for children, in verse.  
She has published a book of poetry in  
an author's edition 'No orvalho das ho-  
ras' currently out of print. Retired after  
a long life of work in the banking sec-  
tor, she is gathering her work which is  
arising the interest of publishing hous-  
es, as it is the case with the publish-  
er **Edita-me**.

This is her second book, 'it is made  
up of eleven tales that describe lives  
or moments in life, in a strong, likely,  
emotive way, although permeated with  
the purest poetry: The kind that springs  
from the simplest things.  
Free entrance

**12 Dez > 15H30**

**Cinema – Recordar... em portu-  
guês "O Costa do Castelo"**

Com os ciclos de cinema "Recordar...ci-  
nema português", pretendemos voltar  
ao visionamento de filmes, mas desta  
vez num ciclo mais específico, cinema  
em português.

O Costa do Castelo é um filme de comé-  
dia português de 1943, realizado por  
Arthur Duarte, e com António Sacra-  
mento, António Silva, Curado Ribeiro,  
Dina Salazar, Hermínia Silva, João Silva,  
Luís de Campos, Manuel Santos Carva-  
lho, Maria Matos, Maria Olgum, Men-  
donça de Carvalho, Milú, Óscar Acúrcio,  
Teresa Casal, Virgílio Teixeira e Vital dos  
Santos. Foi produzido pela Tobis Por-  
tuguesa.

É uma das mais populares comédias  
portuguesas de todos os tempos.

Entrada livre.

**14 Nov > Monday - 3.30 pm**

**Cinema - Remembering ...**

**in portuguese 'O Leão da Estrela'**  
With the cinema cycles 'Recalling Por-  
tuguese cinema' we intend to show  
some films, although this time with-  
in a more specific cycle, viz. Portu-  
guese cinema.

Cast: António Silva (Anastácio), Milú  
(Jujú, Anastácio's daughter), Maria  
Eugénia (Branca), Erico Braga  
(Mr. Barata), Laura Alves (Rosa,  
Anastácio's maid)

**Summary:** Anastácio da Silva, a tena-  
cious fan of the Spourting Club goes to  
Porto to watch the Final Cup Match tak-  
ing his wife and their two daughters  
with them. They stay as guests in the  
house of the very wealthy Barata family  
who believe that their guests also have  
a distinguished origin. The situation  
gets complicated when Eduardo Bara-  
ta, the couple's son, falls in love with

Jujú, Anastácio's daughter and the two decide to get married. The ceremony is to take place in Lisbon and the father of the bride has to keep up appearances at all costs.

### 15 Dez > 21H00

#### Encontro do Clube de Leitura de Loulé

Destinatários: Público em geral  
Informações e inscrições: Biblioteca Municipal de Loulé

### 15 Dec > 9.00 pm

#### Loulé Reading Club Meeting

Target group: General Public  
Information and Enrolment Loulé Municipal Library

### 6 e 20 Dez > 21H00

#### Encontro do Clube de Leitura de Quarteira

Destinatários: Público em geral  
Local: Auditório da Centro Autárquico de Quarteira  
[É necessário a marcação prévia]

### 6 and 20 Dec > 9.00 pm

#### Quarteira Reading Club Meeting

Target group: General Public  
Venue: Auditorium of the Quarteira Municipal Centre  
[Booking ahead is required]

### 16 Dez > 21H30

#### Estórias em Família – Especial Natal

Pretendemos com este projecto incentivar o gosto pela leitura em família e promover uma sessão diferente e agradável em torno do livro e das suas histórias.  
Entrada de Livre

### 16 Dec > 9.30 pm

#### Family Stories – Christmas Special

The aim of this project is to stimulate the taste for family story reading and promote a different and pleasant session around books and their stories.  
Free admission

### 19, 20, 21, 22 e 27, 28 e 29 Dez

#### Biblioteca em Férias – Especial Natal

Horário das actividades: 14h00 – 17h00  
Destinatários: 6 aos 12 anos  
Informações e inscrições: Biblioteca Municipal de Loulé  
Com marcação prévia  
Realizam-se visitas orientadas.

### 19, 20, 21, 22 and 27, 28 and 29 Dec

#### Library during the holidays – Christmas Special

Activities schedule: 2.00 pm – 5.00 pm  
Target group: 6 to 12  
Information and Enrolment Loulé Municipal Library  
Please book ahead  
Guided visits can be arranged.

### Pólo de Salir

#### Salir Branch

### Projecto Internet Sénior

Sessões sobre a utilização dos computadores e especialmente da Internet dedicado aos cidadãos maiores de 55 anos. Continuamos a receber inscrições para participação nas próximas sessões de formação. Solicite as informações desejadas no Pólo José Viegas Gregório, em Salir, ou através do telefone 289 489 738.



### Senior Internet Project

Sessions on the use of computers and especially the Internet, for citizens over 55. We continue to receive registrations for participation in the next training sessions. For information contact the José Viegas Gregório Branch, in Salir, or call: 289 489 738.

### 6 e 20 Dez > 10H00

**1,2,3... Uma estória de cada vez**  
O frio já chegou e o Natal está quase aí... e a Biblioteca traz novidades!

**A Estrela de Laura** – “Laura sempre quis ter alguém especial, alguém com quem pudesse partilhar todo os seus segredos...” Para o 1º Ciclo.

**Uma noite de Natal** – “É véspera de Natal, e o Ratinho e o ratoão estão a fazer as decorações natalícias.”  
– Para o Pré-escolar.

### 6 and 20 Dec > 10.00 pm

#### 1,2,3... One story at a time

The cold has arrived and Christmas is just around the corner... and the Library brings news!

**Laura's Star** – “Laura had always wanted to have someone special, someone with whom she could share all her secrets...” For the 1st Cycle.

**One Christmas Evening** – “It is Christmas Eve, the little mouse and the big mouse are making Christmas decorations.” – For pre-schoolers.



## CINE-TEATRO LOULETANO

### LOULETANO CINEMA THEATRE

**2 e 3 Dez > 22H00**

**Música** – IV FITUALLE  
– Festival Internacional da Tuna  
Universitária Afonsina de Loulé.  
Cine-Teatro Louletano  
– Sala de espetáculos

**2 and 3 Dec > 10.00 pm**

**Music** – IV FITUALLE – Loulé  
University Afonsina Music Group's  
International Festival.  
Louletano Cinema and Theatre  
– Showroom

**4 Dez > 16H00**

**Cinema** – “Smurfs”  
Cine-Teatro Louletano  
- Sala de espetáculos

**Sinopse:** Quando o malvado Gargamel expulsa os Smurfs da sua aldeia, através de um portal mágico, estes vão parar ao nosso Mundo, e aterram em pleno Central Park – Nova Iorque. Perdidos na Big Apple, os Smurfs vão ter de encontrar uma forma de regressar a casa, antes que Gargamel os apanhe!

**Duração:** 1h43m / Realização: Rajá Gosnell / M/6 / Preços: 3 €

**4 Dec > 4.00 pm**

**Cinema** – “Smurfs”  
Louletano Cinema and Theatre  
– Showroom

**Summary:** When the wicked Gargamel expels the Smurfs from their village through a magic gate, they end up in our world, landing right in the middle of Central Park – New York.

Lost in the Big Apple, the Smurfs will have to find a way to get home before Gargamel tracks them down!

**Duration:** 1h43m / Director: Rajá Gosnell / over 6 / Prices: 3 €

**10 Dez > 21H30****Música** - "Noiserv"

Cine-Teatro Louletano

- Sala de espectáculos

**10 Dec > 9.30 pm****Music** - "Noiserv"

Louletano Cinema and Theatre

- Showroom

**11 Dez > 16H00****Cinema** - "O Expresso Polar"

Cine-Teatro Louletano

- Sala de espectáculos

**Sinopse:** Quando toda a família e amigos insistem que o Pai Natal não existe, não é fácil acreditar realmente no senhor das barbas. Mas uma criança é acordada a meio da noite por um comboio que a levará directamente ao Polo Norte para conhecer o Pai Natal. Trata-se um filme de animação realizado Robert Zemeckis, com Tom Hanks, a partir de imagens com actores reais e tratadas posteriormente por computador.

**Duração:** 1h24m / Realização: Robert Zemeckis / M/6 / Preços: 3 €

**11 Dec > 4.00 pm****Cinema** - "The Polar Express"

Cine-Teatro Louletano - Showroom

**Summary:** When your family and friends insist that Santa Claus does not exist, it becomes difficult to believe in him. But a child is awakened in the middle of the night by a train that will take it directly to the North Pole, to meet Santa Claus.

Computer animated film directed by Robert Zemeckis, with Tom Hanks, using computer processed images with live actors.

**Duration:** 1h24m / Director: Robert Zemeckis / Over 6 / Prices: 3 €

**18 Dez > 16H00****Cinema** - "Entrelaçados"

Cine-Teatro Louletano

- Sala de espectáculos

**Sinopse:** O bandido mais procurado - e mais encantador - do reino, Flynn Rider, junta-se a Rapunzel e formam um improvável duo numa hilariante e frenética fuga de pôr os cabelos em pé, recheada de aventura, emoção, humor e muito cabelo!

**Duração:** 1h30 | Realização: Nathan Greno, Byron Howard | M/6 | Preços: 3 €  
Versão Portuguesa

**18 Dec > 4.00 pm****Cinema** - "Tangled"

Cine-Teatro Louletano - Showroom

**Summary:** The most wanted - and most charming - thief in the kingdom, Flynn Rider, joins Rapunzel forming an improbable duo, in a hilarious and frenetic escape that will make your hair stand on end; packed with adventure, emotion, humour and lots of hair!

**Duration:** 1h30 | Director: Nathan Greno, Byron Howard | Over 6 | Prices: 3 €  
Portuguese Version

**22 Dez > 21H30****Dança** - "A Bela Adormecida"

Cine-Teatro Louletano

- Sala de espectáculos

**22 Dec > 9.30 pm****Dance** - "The Sleeping Beauty"

Louletano Cinema and Theatre

- Showroom

**31 / 1 Dez/Jan****Música** - Concerto de Ano Novo

Cine-Teatro Louletano

- Sala de espectáculos

**31 / 1 Dec/Jan****Music** - New Year Concert

Louletano Cinema and Theatre

- Showroom

Programação sujeita a alteração  
Program subject to change

Informações/Information:

Tel. 289 400 820

Tel. 289 410 604

[www.cineteatro.cm-loule.pt](http://www.cineteatro.cm-loule.pt)



# **BOAS FESTAS**

**VISITE A ILUMINAÇÃO DE NATAL**

- Desde 1983 -

**Loulé  
Quarteira  
Almancil**



# CONCERTO DE NATAL PELA ORQUESTRA DO ALGARVE CHRISTMAS CONCERT BY THE ALGARVE ORCHESTRA



**18 Dez > 16H30**

## CONCERTO DE NATAL PELA ORQUESTRA DO ALGARVE

Igreja São Pedro do Mar - Quarteira  
Org.: CMLoulé

No âmbito do ciclo de concertos de Natal da Orquestra do Algarve, vai realizar-se no dia 18 de Dezembro, na Igreja de São Pedro do Mar em Quarteira, o tradicional Concerto de Natal. Este ano o concerto terá a direcção de Sérgio Alapont, um conceituado maestro espanhol que dirige actualmente o Festival de Ópera de Benicassim em Espanha.

### Programa:

**Anton Webern (1833-1945)**  
Langsamer Satz em Mi bemol Maior  
para Quarteto de Cordas

**Beethoven (1770-1827)**  
Sinfonia nº3 EM Mi bemol Maior, Op. 55 "eroica"

I. Allegro con brio  
II. Marcia funebre: Adagio assai  
III. Scherzo: Allegro vivace  
IV. Finale: Allegro molto  
Maestro: Sérgio Alapont

Entrada Gratuita

## 18 Dec > 4.30 pm CHRISTMAS CONCERT BY THE ALGARVE ORCHESTRA

São Pedro do Mar Church - Quarteira  
Org.: Loulé City Council

As part of the Algarve Orchestra's Christmas concert cycle, the traditional Christmas Concert will be held on 18 December, at the São Pedro do Mar Church in Quarteira. This year the concert will be conducted by Sérgio Alapont, a renowned Spanish maestro who currently runs the Benicassim Opera Festival in Spain.

### Programme:

**Anton Webern (1833-1945)**  
Langsamer Satz in E flat Major  
for String Quartet

**L. Beethoven (1770/-1827)**  
Symphony nr. 3 in E flat Major, Op. 55 'eroica':

I. Allegro con brio  
II. Marcia funebre: Adagio assai  
III. Scherzo: Allegro vivace  
IV. Finale: Allegro molto  
Conductor: Sérgio Alapont

Free Entrance



## ESPÍRITO ACADÉMICO INVADE CINE-TEATRO LOULETANO

### ACADEMIC SPIRIT INVADES THE LOULETANO CINEMA THEATRE

**2 e 3 Dez > 22H00**

**IV FITUALLE – FESTIVAL INTERNACIONAL  
DA TUNA UNIVERSITÁRIA AFONSINA  
DE LOULÉ**

Cine-Teatro Louletano

- Sala de espectáculos - Loulé

Org.: Tualle

Apoio: Câmara Municipal de Loulé e Inuaif

**2 and 3 Dec > 10.00 pm**

**IV FITUALLE – LOULÉ UNIVERSITY  
AFONSINA MUSIC GROUP'S  
INTERNATIONAL FESTIVAL**

Louletano Cinema and Theatre

- Showroom - Loulé

Org.: Tualle

Supporting entities: Loulé City Council and Inuaif

Este Festival leva já 3 edições tendo a primeira acontecido no ano de 2000, a segunda em 2003 e a última no ano de 2005 que deu origem à edição de um CD. Regressa novamente neste ano de 2011 numa nova data, integrando as comemorações de mais um aniversário da Tualle. Assim nos dias 2 e 3 de Dezembro o Cine-Teatro Louletano irá receber 4 Tunas a concurso e 2 extra concurso, em duas noites que se esperam de muita música, boa disposição e espírito académico.

This Festival has already had 3 editions, the first of which took place in 2000, the second in 2003, and the last in 2005 which was launched on CD. It returns again in 2011 with a new date, encompassing the celebrations of another Tualle anniversary. Therefore, on 2 and 3 December the Louletano Cinema and Theatre will welcome 4 competing University Music Groups and 2 outside the competition, on two evenings that will hopefully provide lots of music, fun and academic spirit.

[www.cineteatro.cm-loule.pt](http://www.cineteatro.cm-loule.pt)

# NOISERV



**10 Dez > 21H30**

**MÚSICA – “NOISERV”**

Cine-Teatro Louletano

- Sala de espectáculos - Loulé

Org.: Câmara Municipal de Loulé

O projecto musical de David Santos, mais conhecido por Noiserv, tem vindo a afirmar-se como um dos mais criativos e estimulantes, de entre os surgidos em Portugal na última década. O seu percurso tem sido marcado por concertos de elevadíssima intensidade atingindo cada indivíduo na sua intimidade, lembrando-lhe vivências, momentos e memórias intrincadas entre a realidade e o sonho. Com um vasto leque de instrumentos inusuais e outros tantos, Noiserv cria em tempo real uma teia sonora que envolve o público e o transporta para o seu próprio mundo.

Duração: 1h15 / Preço: Plateia 15€ Balcões 12€

**10 Dec > 9.30 pm**

**MUSIC – ‘NOISERV’**

Louletano Cinema and Theatre

- Showroom - Loulé

Org.: Loulé City Council

David Santos' musical project, better known as Noiserv, has established itself as one of the most creative and exciting among what has been produced in Portugal in the last decade. Its evolution has been marked by extremely intense concerts that have a personal impact on each individual, reminding them of past experiences, moments and memories blurred between reality and dreams. With a vast array of unusual instruments, among others, Noiserv creates a web of sound in real-time that surrounds the audience and transports it into its own world.

Duration: 1h15 / Price: Gallery 15€ Balconies 12€

[www.cineteatro.cm-loule.pt](http://www.cineteatro.cm-loule.pt)

# "A BELA ADORMECIDA" UM ESPECTÁCULO DE DANÇA 'SLEEPING BEAUTY' - A DANCE PERFORMANCE



**22 Dez > 21H30**

**DANÇA**

**"A BELA ADORMECIDA"**

Cine-Teatro Louletano

- Sala de espectáculos - Loulé

Org.: Classic Stade/Câmara Municipal de Loulé

**22 Dec > 9.30 pm**

**'SLEEPING BEAUTY'**

**A DANCE PERFORMANCE**

Louletano Cinema and Theatre

- Showroom - Loulé

Org.: Classic Stade/Loulé City Council

A Bela Adormecida baseado no conto de Charles Perrault bem ao estilo francês do século XVIII, é considerado um dos bailados que maior interesse desperta junto do grande público. Dançado por todas as companhias do mundo, esta obra-prima de Tchaikovsky é sem dúvida uma das mais belas páginas do ilustre compositor russo. A relação da música de Tchaikovsky com a coreografia de Petipa é de tal forma perfeita que seria difícil imaginar outra leitura da partitura.

Parceria: Cml – CineTeatro Louletano

Duração: 2h10 minutos

M/3 / Preços: Plateia 25 € - 1º Balcão 23 € - 2 balcão 21€

Sleeping Beauty, based on the typical 18th century French fairytale by Charles Perrault, is considered one of the most popular ballets among the general public. Performed throughout the world, this masterpiece by Tchaikovsky is undeniably one of the most beautiful works of the celebrated Russian composer. The relationship between Tchaikovsky's music and Petipa's choreography is so perfect that it is hard to imagine any other reading of the score.

Partner: Loulé City Council – Louletano Cinema and Theatre

Duration: 2 hours and 10 minutes

Over 3 / Prices: Gallery 25 € - 1st Balcony 23 € - 2nd Balcony 21€

[www.cineteatro.cm-loule.pt](http://www.cineteatro.cm-loule.pt)

# FESTAS, FEIRAS E ROMARIAS

## FESTIVALS, FAIRS AND RELIGIOUS FEASTS

**3, 10 e 17 Dez**

**> 10H00 às 17H00**

**Feira Artigos Usados de Natal**

Largo de São Francisco - Loulé

Org.: CentroLoulé

Apoio: Câmara Municipal de Loulé

**3, 10 and 17 Dec**

**> 10.00 am to 5.00 pm**

**Christmas Used Items Fair**

S. Francisco Sq. - Loulé

Org.: CentroLoulé

Supporting entities: Loulé City Council

**3 Dez > 21H00**

**Baile Troca de Prendas  
com Duo Popular**

Centro Social e Cultural

Parragilense - Parragil

Org.: Centro Social e Cultural Parragilense

**3 Dec > 9.00 pm**

**Gift Exchange Ball with Duo Popular**

Parragilense Social

and Cultural Centre - Parragil

Org.: Parragilense Social

and Cultural Centre

**10 Dez > 21H00**

**Baile com Enídio Gonçalves**

Sociedade Recreativa e Cultural

de Vale Judeu - Vale Judeu

Org.: Sociedade Recreativa

e Cultural de Vale Judeu

**10 Dec > 9.00 pm**

**Ball with Enídio Gonçalves.**

Vale Judeu Cultural and Recreation

Society - Vale Judeu

Org.: Vale Judeu Cultural

and Recreation Society

**11 Dez > 13H00**

**Almoço Convívio**

Salão Polivalente da Instituição

de Solidariedade Social da Serra

do Caldeirão - Barranco do Velho

Org.: Instituição de Solidariedade Social

da Serra do Caldeirão

Apoio: Câmara Municipal de Loulé

e Junta Freguesia Salir

**11 Dec > 1.00 pm**

**Get together lunch**

Multi-purpose room of the Serra do

Caldeirão Social Solidarity Institution

Barranco do Velho

Org.: Serra do Caldeirão Social

Solidarity Institution

Supporting entities: Loulé City Council

and Salir Community Council

**17 Dez > 15H00**

**Baile Sénior**

Salão da Cooperativa 26 de Junho

(perto do Centro Paroquial) - Loulé

Org.: Câmara Municipal de Loulé

**17 Dec > 3.00 pm**

**Senior Ball**

26 June Cooperative's Ball Room

(close to the Parish Centre) - Loulé

Org.: Loulé City Council

**25 Dez > 21H00**

**Baile de Natal com José Manuel**

**Pasadinhas**

Sociedade Recreativa e Cultural

de Vale Judeu - Vale Judeu

Org.: Sociedade Recreativa e Cultural

de Vale Judeu

**25 Dec > 9.00 pm**

**Christmas Ball with José Manuel**

**Pasadinhas**

Vale Judeu Cultural and Recreation

Society - Vale Judeu

Org.: Vale Judeu Cultural

and Recreation Society

**25 Dez > 21H00**

**Baile de Natal com Filipe Romão**

Centro Social e Cultural Parragilense

Parragil

Org.: Centro Social e Cultural

Parragilense

**25 Dec > 9.00 pm**

**Christmas Ball with Filipe Romão**

Parragilense Social and Cultural Centre

Parragil

Org.: Parragilense Social

and Cultural Centre

**31 Dez > 21H00**

**Baile de Passagem de Ano**

**com Luis Godinho**

Clube Cultural e Recreativo

Monte Seco - Monte Seco

Org.: Clube Cultural e Recreativo

Monte Seco

**31 Dec > 9.00 pm**

**New Year's Eve Ball**

**with Luis Godinho**

Monte Seco Culture and Recreation

Society - Monte Seco

Org.: Monte Seco Culture

and Recreation Society



## FESTAS, FEIRAS E ROMARIAS FESTIVALS, FAIRS AND RELIGIOUS FEASTS

**7 e 8 Dez**

### FESTA EM HONRA DE NOSSA SENHORA DA CONCEIÇÃO

Quarteira - Concelho de Loulé

Org.: Paróquia de Quarteira e Junta  
de Freguesia de Quarteira

### 7 and 8 December FEAST IN HONOUR OF OUR LADY OF THE CONCEPTION

Quarteira - Loulé County

Org.: Quarteira Parish and Quarteira Commu-  
nity Council

A Padroeira dos pescadores de Quarteira e também de Portugal sai à rua nos próximos dias 7 e 8 de Dezembro naquela que é a festa religiosa mais importante da cidade.

Assim, no primeiro dia das comemorações, pelas 21H00, a imagem da Santa Protectora sai em procissão da Igreja de Nossa Senhora da Conceição até à Igreja de São Pedro do Mar.

No dia 8, dia principal das comemorações, realiza-se a alvorada pela manhã e à tarde, pelas 14H30, a procissão que levará a imagem pela marginal de Quarteira até ao Porto de Abrigo. O ponto alto desta festa é a viagem de barco da Padroeira, acompanhada pela crença de muitos fiéis que aqui se deslocam, especialmente pelos pescadores que com as suas embarcações demonstram toda a devoção e afecto pela sua protectora.

Para além das comemorações religiosas, a animação e o convívio complementam os festejos que terminam com o tradicional fogo de artifício.

The Patron Saint of the fishermen from Quarteira and of the rest of Portugal, takes to the street on the 7 and 8 December in what is this town's most important religious feast.

Thus, on the first day of the celebrations, around 9.00 pm, the image of the Patron Saint leaves the Church of Our Lady of the Conception in procession and is carried down to St. Peter of the Sea's Church.

On the 8, the main day of the celebration, fireworks will greet the sunrise and in the afternoon, at 2.30 pm, the statue will be carried in procession along the waterfront boulevard of Quarteira, down to the harbour. The high point of the event is the Patron Saint's boat trip, escorted by the belief of many faithful who come here to attend this event, especially fishermen in their boats, in a display of their devotion and affection for their protectress.

In addition to the religious celebrations, animation and conviviality complement the festivities that end with the traditional fireworks show.



## PASSAGEM DE ANO NEW YEAR'S EVE

**31/1 Dez e Jan > 22H00**

### PASSAGEM DE ANO

Praça do Mar - Quarteira

Org.: Paróquia de Quarteira e Junta de Freguesia de Quarteira

A Passagem de Ano será uma vez mais em Quarteira num cenário que junta o mar e a terra onde o ambiente “piro musical” será foco de união. A música antecede o grandioso fogo de artifício na Praça do Mar, juntando muitas centenas de pessoas não só do concelho, mas também de muitos locais do nosso país e do estrangeiro que nos visitam nesta altura do ano.

Apesar da forte contenção orçamental, a autarquia louletana não quer privar os seus municípios de fazerem a transição do ano velho para o novo, com um espectáculo que serve essencialmente como “voto” de esperança para um ano melhor e mais próspero.

#### Programa:

22H00 Actuação do Quarteto Fora d'Horas

00H00 Espectáculo de fogo de artifício

**31/1 Dec/Jan > 10.00pm**

### NEW YEAR'S EVE

Mar Square - Quarteira

Org.: Quarteira Parish and Quarteira Community Council

New Year's Eve will, once again, be celebrated in Quarteira in a scenario that combines the sea and the land, where the atmosphere of music and fireworks will be the focus of the union. Music will pave the way for the magnificent display of fireworks on the Praça do Mar square, attracting many people not only from the county but also from many other parts of the country and from abroad, who visit us at this time of the year. Despite the strong budgetary constraints, the municipality of Loulé does not wish to deprive its townsmen from celebrating the turn of the year, with a show that is meant to be first and foremost a 'vote' of hope on a better and more prosperous new year.

#### Programme:

22H00 Performance by the Fora d'Horas Quartet

00H00 Fireworks show



## FEIRA DA SERRA DE LOULÉ 2011

### 2011 LOULÉ MOUNTAIN FAIR

**2, 3 e 4 Dez**

**Feira da Serra de Loulé 2011**

Zona Industrial de Loulé - Loulé

Org.: Câmara Municipal de Loulé

De 2 a 4 de Dezembro, o Pavilhão do NERA, na Zona Industrial de Loulé, volta a ser palco de mais uma edição da emblemática Feira da Serra de Loulé.

O certame vai contar com expositores de artesanato, com artesãos originários maioritariamente da serra algarvia, que aqui estarão a trabalhar “ao vivo”, bem como stands de produtos agro-alimentares.

À semelhança do que tem acontecido nos últimos anos, em destaque vai estar uma exposição, desta feita dedicada às “Tradições Serranas – Matança do Porco”. Através de imagens e de objectos, pretende-se recriar todo o ciclo desta tradição secular, que vai desde a criação dos porcos, passando pelo momento em que o animal é morto, ao seu tratamento, até ao aproveitamento do animal para a alimentação, nomeadamente para os tão apreciados enchidos. Esta mostra de produtos tradicionais constitui uma excelente oportunidade para os visitantes fazerem as suas compras de Natal.

O horário de funcionamento do certame é o seguinte: dia 2 de dezembro (sexta-feira), das 18h00 às 00h00; dia 3 de dezembro (sábado), das 14h00 às 00h00; dia 4 de dezembro (domingo), das 14h00 às 21h00.

O preço das entradas é de 2 euros.

**2, 3 and 4 Dec**

**2011 Loulé Mountain Fair**

Loulé's Industrial District - Loulé

Org.: Loulé City Council

From the 2 to the 4 December, the NERA Pavilion, in Loulé's Industrial District will, once again, be the stage for another edition of the emblematic Loulé Mountain Fair.

The fair will include stands with arts and crafts, produced by artisans mostly from the Algarve mountains who will be working on site, 'live', as well as agro-food stands.

As in the previous years, focus will be given to one exhibition stand, this year dedicated to one of the “Mountain Traditions – the Slaughter of the Pig”. Through images and objects the whole cycle of this secular tradition is recreated, from pig keeping to the moment when the animal is slaughtered and to the processing and the transformation of the meat and offal into food products, viz. the popular smoked sausages.

This display of traditional products is an excellent opportunity for visitors to do their Christmas shopping.

Trading hours: 2 December (Friday), from 6.00 pm to 0.00; 3 December (Saturday), from 2.00 pm to 0.00; 4 December (Sunday), from 2.00 pm to 9.00 pm.

Entrance fee: 2 Euros.



### 1 a 31 Dez > 22H30 De Quarta a Domingo (excepto dia 3)

#### Espectáculo "Golden 80s"

Casino de Vilamoura (Salão Miralago)  
Vilamoura

Org.: Solverde-Casinos do Algarve  
Prepare-se para os melhores momentos da música e do espectáculo da década mais controversa de sempre.

O Casino Vilamoura transporta-o aos Anos 80!

Os grandes êxitos da música, do cinema, as tendências da moda e toda a influência que esses anos dourados tiveram na nossa sociedade global, estão representados neste espectáculo cheio de estilo e com um toque de contemporaneidade.

### 1 to 31 Dec > 10.30 pm

#### Wednesday to Sunday

#### (except on the 3rd)

#### 'Golden 80s' Show

Vilamoura Casino (Miralago Room)  
Vilamoura

Org.: Solverde-Casinos do Algarve  
Prepare yourself for the best moments in music and shows of the most controversial decade of all.

The Vilamoura Casino will take you back to the 80's!

The biggest musical and sound track hits, fashion trends and the whole influence that those golden years had on our global society will be represented in this show, full of style and with a touch of contemporaneity.

### 2 Dez

#### Noites Gastronómicas

– Região da Serra da Estrela  
Casino de Vilamoura - Vilamoura

Org.: Solverde-Casinos do Algarve

### 2 Dec

#### Gastronomic Evenings

– Serra da Estrela Mountain Region  
Vilamoura Casino - Vilamoura

Org.: Solverde-Casinos do Algarve

### 3 a 17 Dez > 22H00

#### Música – Concertos no Bar Bafo Baco - Loulé

#### Programa:

03-12-2011 Nome  
09-12-2011 Digamma  
10-12-2011 Filme meio metro de pedra  
16-12-2011 Mind da Gap + Tributo  
17-12-2011 O Ludo  
Org.: Bar Bafo Baco

### 3 to 17 Dec > 10.00 pm

#### Music – Concerts at the Bafo Baco Bar - Loulé

#### Programme:

3-12-2011 Nome  
9-12-2011 Digamma  
10-12-2011 Filme meio metro de pedra  
16-12-2011 Mind da Gap + Tributo  
17-12-2011 O Ludo  
Org.: Bafo Baco Bar



### 28 Dez e 4 Jan > 19H30

#### Concertos de Ano Novo

com Miguel Drago (Guitarra portuguesa) e Pedro Frias (Guitarra clássica)

Compositores: Schubert, Bach, Tarrega e Carlos Paredes.

Centro Cultural de São Lourenço  
Almancil

Org.: Centro Cultural de São Lourenço

### 28 Dec and 4 Jan > 7.30 pm

#### New Year Concerts

with Miguel Drago (Portuguese Guitar) and Pedro Frias (Classical Guitar)

Composers: Schubert, Bach, Tarrega and Carlos Paredes.

São Lourenço Cultural Centre  
Almancil

Org.: São Lourenço Cultural Centre

# CONCERTO DE ANO NOVO

## Orquestra do Algarve

Maestro Pedro Neves  
Solista Sónia Grane (Soprano)

01 Janeiro 2012 .17h00  
Cine-Teatro Louletano  
LOULÉ



INFORMAÇÕES | VENDA DE BILHETES | RESERVAS  
CINE-TEATRO LOULETANO  
TEL. 288 400 820 | 289 434 604

[cinereservas@cm-loule.pt](mailto:cinereservas@cm-loule.pt)

[www.cm-loule.pt](http://www.cm-loule.pt)

